

Перевод – Волохов Алексей

Гражданский процессуальный кодекс 1975 г.

Книга I Общие положения для всех судов

Раздел I Предварительные положения

Глава II Территориальная подсудность

Статья 42

Компетентным судом по территориальному основанию подсудности является суд по месту проживания ответчика, если только не существует нормативного положения, предусматривающего иное.

При наличии нескольких ответчиков истец имеет право по своему выбору обратиться в суд по месту проживания одного из них.

Если ни местожительство, ни место постоянного пребывания ответчика не известны, истец имеет право обратиться в суд по месту своего проживания либо, если он проживает за границей, в суд по своему выбору.

Статья 43

Место проживания ответчика означает:

- если речь идет о физическом лице — местожительство или, в его отсутствие, место постоянного пребывания,
- если речь идет о юридическом лице — место его учреждения.

Статья 44

Иски относительно недвижимого имущества подсудны исключительно суду по месту нахождения этого имущества.

Статья 45

Иски по делам о наследственном имуществе, включая его раздел, подаются в суд, в округе которого открылось наследство:

- иски по спорам между наследниками;
- иски, предъявляемые кредиторами умершего;
- иски об исполнении завещательных распоряжений.

Статья 46

Кроме суда по месту проживания ответчика, истец имеет право обратиться, по своему выбору:

- по делам, связанным с договорами — в суд по месту фактической передачи вещи или по месту исполнения обязательства о предоставлении услуг;

- по делам о причинении вреда — в суд по месту совершения действия, причинившего вред, или в суд, в округе которого имели место последствия причинения вреда;

- по делам о смешанных исках — в суд по месту нахождения недвижимого имущества;

- по делам о взыскании алиментов или об участии в семейных расходах — в суд по месту проживания кредитора.

Статья 47

Когда судья или представитель правосудия является стороной спора, подсудного суду, в округе которого такое лицо исполняет свои обязанности, истец имеет право обратиться в суд смежного округа.

Ответчик или любая сторона по апелляционному делу может, равным образом, требовать направления этого дела в суд, избранный с соблюдением тех же условий; в таком случае процессуальные действия осуществляются в соответствии со Статьей 97.

Статья 48

Любое договорное условие, которое прямо или косвенно нарушает требования территориальной подсудности, считается недействительным, если только оно не было принято исключительно между предпринимателями, заключившими сделку и, если оно не было совершенно ясно оговорено в обязательстве стороны, против которой выдвигается.

Книга III Положения, касающиеся отдельных категорий дел

Раздел I Физические лица

Глава 5 Семейные споры

Параграф I Общие положения

Статья 1070

Судом, которому подсудны по территориальному основанию подсудности семейные споры, является:

- суд по месту постоянного пребывания семьи;

- если места постоянного пребывания супругов являются разными — суд по месту постоянного пребывания того из них, с кем проживают несовершеннолетние дети в случае совместного осуществления родительских прав, или по месту пребывания родителя, который осуществляет родительские права в одиночестве;

• в остальных случаях — суд по месту постоянного пребывания супруга, который не был инициатором иска.

В случае совместного заявления, компетентным судом является, в зависимости от выбора супругов, суд по месту жительства того или иного супруга.

Однако, в тех случаях, когда спор касается только вопросов алиментов, вклада в содержание и образование детей, вклада в расходы домашнего хозяйства или компенсационного пособия, дело может быть подсудно суду по месту проживания супруга – взыскателя или родителя, который, в основном, исполняет обязанности в отношении детей, включая совершеннолетних.

Территориальная подсудность определяется в отношении места пребывания на дату подачи заявления или, в случае развода, в отношении места пребывания на дату подачи первоначального ходатайства.